

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 67 (1949)
Heft: 231

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 231

Bern, Montag 3. Oktober 1949

67. Jahrgang — 67^{me} année

Berne, lundi 3 octobre 1949

N° 231

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130538—130546.
Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich.
Fanella AG, Basel.
Société d'Agriculture de Vevey—Montreux, à Vevey.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handels- und Zahlungsabkommen mit der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion (Mitteilung). Accord commercial et accord de paiement avec l'Union économique belgo-luxembourgeoise (communiqué).
Überweisung von Sozialleistungen von Westdeutschland nach der Schweiz.
Einführung neuer Zolldeklarationen für die Freipasslösung. Introduction de nouvelles déclarations douanieres pour la décharge de passavante. Introduzione di nuove dichiarazioni doganali per lo scarico di carte di passo.
France: Prohibitions d'exportation. — Rétablissement des droits de douane d'importation applicables aux tracteurs. — Taxes sur le chiffre d'affaires. — Mise en service de nouveaux titres d'exportation. — Réglementation des échanges de timbres-poste.
Schweizerische Nationalbank (Mitteilung).
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Clearing- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Kursliste Nr. 59).

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 3. Mai 1949 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt:

Kaufschuldbrief (mit Wegbedingung der Nachwährschaft) von Fr. 2000, ausgestellt am 29. Herbstmonat 1874, lautend auf Simeon Haas, Gemeindegemeinmann, Ehrhardten sel. Sohn, zu Gunsten von Kirchenpfleger Hermann Hegetschweiler, Maler in Ottenbach, lastend im 2. Rang auf zirka drei Jucharten Acker und Mattland im Maiholz oder Booweid, in Ottenbach (Grundprotokoll Ottenbach, Band 4, Seite 158); heutiger Pfand Eigentümer: Jakob Haas-Fröhli, Landwirt, in Jonen (Aargau).

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, der Gerichtskanzlei Affoltern vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt wird. (W 67/50)

Affoltern a. A., den 31. Mai 1949.

Kanzlei des Bezirksgerichts,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Der unbekannte Inhaber des Anteilscheines Nr. 1502 im Betrage von Fr. 800, datiert den 29. April 1930, des Schweizerischen Milchkäuferverbandes, Sekretariat: Gurtengasse 6, Bern, lautend auf Joseph Repond, laiter, à Orsonnens, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 503^a)
Bern, den 9. August/30. September 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der Aktie Nr. 79 905 zu Fr. 500, der Schweizerischen Nationalbank, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Aktie kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 497^a)
Bern, den 19. September 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief des Herrn Hermann Locher-Adam, Gemüsebau, in Müntschemier, lautend auf Fr. 900 und haftend im III. Rang auf der Wohnhausbesitzung, Müntschemier-Grundbuchblatt Nr. 930, eingetragen den 27. Januar 1939, Beleg 1/2892.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit Bekanntmachung dem Richteramt Erlach vorzulegen, andernfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 498^a)
Erlach, den 27. September 1949.

Der Gerichtspräsident: Wittwer.

Folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank werden vermisst:

1. Fr. 500, Serie 7, Nr. 13701, 3 %, vom 14. April 1943, mit Coupons per 31. Januar 1948, lautend auf den Inhaber.

2. Fr. 500, Serie 7, Nr. 15068, 3 %, vom 25. Februar 1948, mit Coupons per 31. Januar 1949 und ff., lautend auf Frau Anna Frick, Seewis i. P., und Herrn Chr. Gerber, Churwalden.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, diese innert der Frist von 6 Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Chur, den 28. September 1949.

Kreisamt Chur.

Le président du Tribunal du district de Payerne somme le détenteur inconnu des actions ordinaires, au porteur, N°s 2313 et 2314, de la Banque populaire de la Broye, à Payerne, du nominal de Fr. 80 chacune, avec coupons de dividende pour les années 1938 et suivantes, de les produire dans un délai échéant le 10 décembre 1949 au greffe du Tribunal de Payerne, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 313^a)
Payerne, le 1^{er} juin 1949. Le greffier: A. Laurent.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Büren vom 1. Oktober 1949 ist der Schuldbrief vom 13. August 1928, Belege 1/2851, für Fr. 3000, haftend im II. Rang auf Wengi-Grundbuchblatt Nr. 184 zu Gunsten des Eigentümers Bendicht Aebi-Ryser, in Waltwil, Einwohnergemeinde Wengi b. B., nach Ablauf der Vorlagefrist kraftlos erklärt worden. (W 504)
Büren a. d. A., den 1. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident: Muggli.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 67, 68 und 70, und im Aargauischen Amtsblatt Nrn. 12, 13 und 14, vom März/April 1949 als vermisst aufgerufene Lebensversicherungspolice «Helvetia» Nr. 137 827 vom 30. November 1942, zu Gunsten des Emil Zeuglin, 1893, in Münchwilen (Aargau), wurde binnen der anberaumten Frist von 6 Monaten von niemandem vorgelegt und wird daher als nichtig und kraftlos erklärt. (W 505)
Laufenburg, den 29. September 1949. Bezirksgericht.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, par ordonnance du 27 septembre 1949, a prononcé l'annulation des titres suivants:

1 obligation du Crédit Foncier Neuchâtelois, série X, N° 2710, 3 1/2 %, remboursable le 1^{er} août 1947, nominal 1000 fr., coupons dès le 1^{er} février 1947 attachés.

1 obligation du Crédit Foncier Neuchâtelois, série X, N° 3466, 3 1/2 %, remboursable le 1^{er} juin 1951, nominal 4000 fr., coupons dès le 1^{er} juin 1947 attachés.

1 obligation du Crédit Foncier Neuchâtelois, série X, N° 3468, 3 1/2 %, remboursable le 1^{er} octobre 1951, nominal 4000 fr., coupons dès le 1^{er} avril 1947, attachés.

1 obligation du Crédit Foncier Neuchâtelois, série X, N° 5096, 3 1/2 %, remboursable le 1^{er} décembre 1953, nominal 10 000 fr., coupons dès le 1^{er} juin 1947 attachés.

Neuchâtel, le 29 septembre 1949.

(W 506)

Le greffier du Tribunal: F. Dubois, substitut.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. September 1949. Maschinen, Werkzeuge, Apparate, Eisenwaren.
Josef Lieberherr A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Ihre Zwecke sind: Fabrikation und Vertretungen von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Apparaten, in der ganzen Schweiz, vorwiegend für die Holzbearbeitung; Beteiligung an ähnlichen Unternehmen; Kauf und Verkauf von Liegenschaften zur Förderung des Gesellschaftszweckes, sowie Betrieb einer Eisenwarenhandlung. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 100 und 160 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Josef Lieberherr», in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen), das Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1949, wonach die Aktiven Fr. 162 999.10 und die Passiven Fr. 62 999.10 betragen, zum Preis von Fr. 100 000. Dieser wird getilgt durch Zuerkennung der 360 Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch Brief, sofern die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Josef Lieberherr-Gut, von Kappel (St. Gallen), in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen). Geschäftslokal: Turnerstrasse 10 in Zürich 6 (bei der «Bilanzund Treuhand A.G.»).

29. September 1949. Textilprodukte.
INGLO GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1949, Seite 821), Handel mit Textilprodukten. Die Gesellschafterversammlung vom 31. August 1949 hat die Statuten abgeändert. Max Jablonsky und Anna Speisegger sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Stammeinlage von Max Jablonsky im Betrag von Fr. 18 000 ist an den neuen Gesellschafter Louis Jablonsky und die Stammeinlage von Anna Speisegger im Betrage von Fr. 2000 ist, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB., an die neue Gesellschafterin Ingeborg Jablonsky geb. Huppert, beide von St. Gallen, in Zürich 8, übergegangen. Max Jablonsky ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind nun die beiden Gesellschafter Louis und Ingeborg Jablonsky.

29. September 1949. Maschinen usw.
Mesax G.m.b.H., bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 882), Maschinen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 29. August 1949 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Illnau. Der Gesellschafter Henri Hotz ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftslokal: An der Tannstrasse, in Effretikon.

29. September 1949. Elektrotechnische Bedarfsartikel usw.
Wälchli & Bolliger A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2130), elektrotechnische Bedarfsartikel usw. Die Generalversammlung vom 12. September 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. September 1949.
Bühler, Buchdruck, in Zürich (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1928, Seite 731), Buchdruckerei. Der Firmeninhaber Max Bühler wohnt in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Bühler, von Büron (Luzern), in Zürich.

29. September 1949. Chirurgische Instrumente, Apparate.
Hermann Huber, in Zollikon (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 317), chirurgische Instrumente und Apparate. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. September 1949. Waren aller Art.
Studer & Disch, Agentur, in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Wilhelm Studer, von Winterthur, in Zürich 7, und Walter Disch, von Zürich, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1949 ihren Anfang genommen hat. Import, Export von sowie Agentur in Waren aller Art. Hönggerstrasse 77 (bei Walter Disch).

29. September 1949. Pneus, technische Gummiwaren, Benzin, Oel.
Knecht & Wehinger, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Max Knecht, von Zürich, in Zürich 5, und Fritz Wehinger, von Zürich, in Ennetbaden, mit seiner Ehefrau Erika, geb. Misch, in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 26. September 1949 ihren Anfang genommen hat. Handel mit und Reparatur von Pneus jeder Art, Zubehör und technischen Gummiwaren; Abgabe von Benzin und Oel. Werkstrasse 6.

29. September 1949. Schreibmaschinen usw.
Robert Gubler, in Zürich (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1947, Seite 922), Schreibmaschinen usw. Zwischen dem Firmeninhaber und seiner Ehefrau Margaretha, geb. Schneider, besteht Gütertrennung.

29. September 1949. Kaffeerösterei.
Alphons Schenker, in Horgen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1945, Seite 2513), Kaffee-Grossrösterei. Die Prokura von Alphons Schenker junior ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gertrud Schenker, geb. Bachmann, von Gretzenbach (Solothurn), in Horgen.

29. September 1949.
Holzbaue-Export-Gesellschaft (Société pour l'exportation de constructions en bois) (Società per l'esportazione di costruzioni in legno) (Society for the Export of Wood Constructions), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2685). René Cuendet ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Reinhard Rigling ist nicht mehr 2. Vizepräsident der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden César Bompard, von Zürich, in Martigny-Ville. Walter Deller, Präsident der Verwaltung, sowie die beiden Mitglieder Reinhard Rigling und César Bompard bilden die Geschäftsleitung.

29. September 1949. Sägerei usw.
Gebr. Ifanger, in Bonstetten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1945, Seite 2878), Sägerei usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma « Josef Ifanger », in Bonstetten, übernommen worden.

29. September 1949. Sägerei, Zimmerei.
Josef Ifanger, in Bonstetten. Inhaber dieser Firma ist Josef Ifanger, von Alpnach (Obwalden), in Bonstetten. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Gebr. Ifanger », in Bonstetten, übernommen. Sägerei und Zimmerei.

Bern — Berne — Berna Bureau Aarberg

29. September 1949.
Arbeiterkrankenkasse der Zuckerfabrik Aarberg, in Liq., in Aarberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2863). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Courtelary

28. septembre 1949. Articles de ménage.
W. Berger, à Villeret, représentation, achat et vente d'articles de ménage (FOSC. du 10 décembre 1946, N° 289, page 3589). Par jugement du président du Tribunal du district de Courtelary, du 9 septembre 1949, le titulaire de la raison a été déclaré en faillite.

28. septembre 1949. Laiterie, fromagerie.
Walter Schär, à Sonvilier. Le chef de la maison est Walter Schär, de Dotzigen (Berne), à Sonvilier. Laiterie et fromagerie.

28. septembre 1949. Appareils électriques, etc.
Hügli, à Corgémont. Le chef de la maison est Eric-Gottfried Hügli, de Seedorf (Berne), à Corgémont. Achat et vente d'appareils et articles divers électriques, pneumatiques et mécaniques, textiles.

Bureau de Moutier

28. septembre 1949. Epicerie, mercerie, etc.
Laurence Roth-Paratte, à Moutier, épicerie, mercerie et bonneterie (FOSC. du 11 novembre 1942, N° 263, page 2580). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « Valéry Roth-Paratte », à Moutier, ci-après inscrite.

28. septembre 1949. Epicerie, mercerie, etc.
Valéry Roth-Paratte, à Moutier. Le chef de la maison est Valéry Roth-Paratte, de Rosières (Soleure), à Moutier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Laurence Roth-Paratte », à Moutier, ci-dessus radiée. Epicerie, mercerie, bonneterie et primeurs.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. September 1949. Molkerei, Kolonialwaren.
Johann Zehnder, in Münsingen, Molkerei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1923, Seite 1940). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. September 1949. Molkerei, Kolonialwaren.
Hans Zehnder, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Hans Zehnder, von Köniz, in Münsingen. Molkerei und Kolonialwaren. Belpbergstrasse 2.

29. September 1949. Holzwaren.
Fritz Brechbühl, in Münsingen, Holzwarenfabrik (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1923, Seite 1946). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Wangen a. d. A.

29. September 1949. Architekturbureau.
Friedrich Grütter, in Grasswil, Gemeinde Seeberg. Inhaber der Firma ist Friedrich Grütter, von Seeberg (Bern), in Grasswil, Gemeinde Seeberg (Bern). Architekturbureau.

Luzern — Lucerne — Lucerna

28. September 1949. Buchdruckerei.
Anton Huber, in Entlebuch. Inhaber dieser Firma ist Anton Huber, von und in Entlebuch. Buchdruckerei.

28. September 1949.
Hotel und Kurhaus Sonnenberg A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1945, Seite 1902). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2494). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

29. September 1949. Autotransporte usw.
Lütthold-Lochmann, in Alpnach, Autotransporte, Handel mit Fourrage, Obst und Brennholz, Landwirtschaft (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1941, Seite 955). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

26. septembre 1949. Laiterie, produits fourragers.
Désiré Ropraz, à Sorens. Le chef de la raison est Désiré Ropraz, fils d'Armand, de et à Sorens. Laiterie, produits fourragers.

26. septembre 1949. Hôtel-pension.
Vve Colette Ruffieux, à Gruyères, exploitation de l'Hôtel de la Fleur-de-Lys et pension (FOSC. du 13 juin 1934, N° 135, page 1611). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

26. septembre 1949. Hôtel-pension.
Marie Ruffieux, à Gruyères. Le chef de la raison est Marie Ruffieux, de et à Gruyères. Exploitation de l'Hôtel de la Fleur-de-Lys et pension.

Bureau de Fribourg

28. septembre 1949. Tabacs, cigares.
Alphonse Schreter, à Fribourg. Le chef de la maison est Alphonse Schreter, de Courtaman, à Fribourg. Tabacs et cigares. Rue de Lausanne 6.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

28. September 1949. Metzgerei.
Fritz Weber, in Gerlafingen, Metzgerei (SHAB. Nr. 211 vom 17. August 1920, Seite 1579). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma « Hermann Weber », in Gerlafingen, übernommen.

28. September 1949. Metzgerei.
Hermann Weber, in Gerlafingen. Inhaber der Firma ist Hermann Weber, Fritzens, von Niederösch, in Gerlafingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma « Fritz Weber », in Gerlafingen, Metzgerei, Hauptstrasse 61.

Bureau Lebern

28. September 1949. Gebrauchsartikel.
Patra A.G., bisher in Wolfhausen, Gemeinde Bubikon (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1949, Seite 1125). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1949 wurde der Sitz nach Langendorf verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck der Gesellschaft ist die Führung einer Verkaufsorganisation zum Vertrieb von Gebrauchsartikeln aller Art direkt an die Konsumenten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. April 1949. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus einem Mitglied. Willi Hohl ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift wurde gewählt Eugen Geiser-Stampfli, von Langenthal, in Langendorf. Geschäftsdomizil: Heissacker 366 (bei Eugen Geiser-Stampfli).

29. September 1949.
Greminger & Cie. Aktiengesellschaft, in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3440). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. September 1949 wurde die Firma abgeändert in **Wanner A.G. Lederwarenfabrik**. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Stadt Solothurn

29. September 1949.
Wolle & Textil A.G. (Laines & Textiles S.A.) (Wool & Textil Ltd.), in Solothurn (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1947, Seite 3808). Neues Geschäftsdomizil: Werkhofstrasse 5 (Bureau Dr. Hans J. Spillmann).

29. September 1949.
Aktiengesellschaft für Beteiligungen in der chemischen Industrie SAPIC (Société Anonyme de Participation dans les Industries chimiques SAPIC), in Solothurn (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1948, Seite 819). Neues Domizil: Werkhofstrasse 5 (Advokaturbureau Dr. Hans J. Spillmann).

29. September 1949.
Dr. H. Spillmann & F. Thüring, Versicherungen, Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 780). Neues Geschäftslokal: Werkhofstrasse 5.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. September 1949. Tapeten, Bodenbeläge usw.
C. Hepp A.G., in Basel, Handel mit Tapeten usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1946, Seite 3387). In der Generalversammlung vom 23. September 1949 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Hepp & Leu A.G. (Hepp & Leu S.A.)**. Zweck der Gesellschaft ist nun: Handel mit Tapeten und Wandbekleidungen aller Art, mit Linoleum, Bodenbelägen aller Art und Teppich sowie Uebernahme von Vertretungen in diesen oder verwandten Artikeln. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 25 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 75 000, eingeteilt in 75 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Max Leu-Frank, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Clara Hepp-Seiler ist nun Präsidentin.

24. September 1949. Möbel usw.
Eugène Flach, in Basel, Möbel- und Bettwarengeschäft (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1931, Seite 1609). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Teppich-Import. Die Firma lautet nun **Eugen Flach**. Neues Domizil: Steinentorberg 20.

24. September 1949.

Wohngenossenschaft Klybeckmatten, in Basel (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3224). Aus der Verwaltung ist der Kassier Ernst Huber-Fatzer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Kassier gewählt August Bonnet-Affolter, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

26. September 1949. Vertretungen.

W. Lanz, in Basel. Inhaber der Einzelfirma ist Waldemar Lanz-Zimmermann, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Bruderholzallee 212.

26. September 1949. Kurzwaren.

Gustave Rheln, in Basel, Vertretungen in Kurzwaren usw. (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1931, Seite 2296). Der Inhaber heisst nun Gustave Rhein-Sesemofski. Er erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Sarah Ena Rhein-Sesemofski, von und in Basel. Neues Domizil: Innere Margarethenstrasse 15.

26. September 1949. Ferienchalets.

Mall A.G., in Basel, Erstellung und Verwaltung eines Ferienchalets (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1947, Seite 2203). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Walter S. Schiess ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Julius Hirsig, von Amsoldingen, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei « Fides » Treuhand-Vereinigung).

26. September 1949.

Lais A.G. Eisenkonstruktions-Werkstätte, in Basel (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1947, Seite 3002). In der Generalversammlung vom 22. September 1949 wurden die Statuten geändert. Die Vorzugsrechte der Prioritätsaktien wurden aufgehoben. Je zwei der bisherigen Namenaktien zu Fr. 500 wurden zusammengelegt in eine neue Aktie zu Fr. 1000. Das Aktienkapital von Fr. 120 000 wurde durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital ist durch Verrechnung voll libertiert worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mehreren Mitgliedern.

26. September 1949. Haushaltungsartikel.

Bruno Voigt, in Basel, Vertretung von Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1938, Seite 635). Neues Domizil: Militärstrasse 30.

26. September 1949. Transporte.

Gehrig A.G., in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1947, Seite 2480). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Traugott Fünfschilling, von Binningen, in Marseille, als Präsident, und Walter Ursprung, von Basel, in Binningen. Sie führen Einzelunterschrift.

26. September 1949. Obst usw.

Vittorio Borghi, in Basel, Obst- und Gemüsehandel (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1935, Seite 2072). Neues Domizil: Allschwilerstrasse 116.

27. September 1949. Chemisch-technische Produkte.

Marie Ritter, in Basel, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1934, Seite 1296). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. September 1949. Vertretungen aller Art.

Lustenberger, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1934, Seite 2142). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. September 1949. Elektrische Beleuchtungskörper.

Edmund Heller, in Basel, Handel mit elektrischen Beleuchtungskörpern usw. (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1934, Seite 1660). Neues Domizil: Schnabelgasse 6.

28. September 1949. Seidenwaren.

P. Moser, in Basel, Handel mit Seidenwaren (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1934, Seite 1490). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. September 1949. Butter.

Huber-Klingler, in Basel, Handel mit Butter en gros (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1935, Seite 2743). Neues Domizil: Entenweidstrasse 12.

28. September 1949. Bürsten- und Pinselwaren.

Stalder & Co., in Basel, Fabrikation von und Handel mit Bürsten- und Pinselwaren (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1943, Seite 2883). Die Kollektivgesellschaft ändert die Firma ab in **Stalder & Weber**.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

29. September 1949. Viehhandel.

Frau H. Bloch, in Schaffhausen, Viehhandel (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1943, Seite 284). Einzelprokura wird erteilt an Simon Bloch, von Oberdingen, in Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

8. September 1949. Kinder- und Damenkleider.

Eugen Oertle & Co. vorm. Laemie & Co., in St. Gallen, Fabrikation von Kinder- und Damenkleidern (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1946, Seite 1840), Kommanditgesellschaft. Als neue Kommanditäre sind der Gesellschaft per 15. Mai 1949 beigetreten: Willi Kleiser, von Henau, mit Fr. 20 000, und Anna Maille, von St. Gallen, beide in St. Gallen, letztere mit einer Kommandite von Fr. 30 000.

27. September 1949. Schuhwaren.

Ponte Bottina Theresia Forster, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Import und Export von Schuhwaren und Schuhbedarf (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1948, Seite 423). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. September 1949. Fuhrhaltereien, Möbeltransporte.

Jakob Fehr's Erben, in St. Gallen, Fuhrhaltereien und Möbeltransport (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1932, Seite 2835). Kollektivgesellschaft. Infolge amtlicher Strassenumbenennung befindet sich nun das Geschäftsdomizil: Föhrenstrasse 1.

27. September 1949. Gipsergeschäft.

A. Heltz, in St. Gallen, Gipsergeschäft, (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1941, Seite 1254). Neues Geschäftsdomizil: Parketteriestrasse 14.

27. September 1949. Metzgereien.

Louis Graf, in Eggcrisriet, Metzgerei (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1017). Der Bezirksgerichtspräsident von Rorschach hat mit Verfügung vom 6. September 1949 über den Firminhaber den Konkurs eröffnet.

27. September 1949. Stahlrohrgeschäfte, Gartenmöbel.

Werner Näf, in Degersheim, Fabrikation von Stahlrohrgeschäften und Gartenmöbeln, in Konkurs (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1949, Seite 199). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

27. September 1949. Bauunternehmung.

Felix Bucher, in St. Gallen, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 14 vom 17. Januar 1941, Seite 114). Neues Geschäftsdomizil: Steigerstrasse 2.

28. September 1949.

Verband Schweizerischer Darlehenskassen (Union Suisse des Caisses de Crédit Mutuel) (Unione Svizzera delle Casse rurali) (Unione svizzera de cassas d'imprest), in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2935). An der Delegiertenversammlung vom 16. Mai 1949 wurde eine Teilrevision der Statuten beschlossen. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

28. September 1949. Handelsvertretungen, Patentverwertungen.

Jacques Schefer, in St. Gallen, Bettfedernreinigung und Handel mit Bettwaren (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1384). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Internationale Handelsvertretungen aller Art, Patentverwertungen.

28. September 1949. Textilien usw.

J. Hauser & Co., Oberuzwil, in Oberuzwil, Handel mit und Versand von Textilien sowie Entgegennahme von Aufträgen und Vertretungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 944). Alfred Dick ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich per 28. Juni 1949 unter Uebernahme der Aktiven und Passiven in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschafter Josef Hauser. Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 1000 in bar ist Hans Roth, von Nesslau, in St. Gallen. Einzelprokura wird erteilt an Hans Roth, Kommanditär.

28. September 1949. Pneu, Autozubehör.

W. Konrad & Co., in St. Gallen, Wilhelm Konrad, von Oesterrich und Arthur Berner, von Unterkulm (Aargau), beide in St. Gallen, haben unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1949 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Wilhelm Konrad. Kommanditär ist Arthur Berner mit einer Kommandite in bar von Fr. 1000. Einzelprokura wird erteilt an Arthur Berner, Kommanditär. Handel mit Pneu für Fahrzeuge aller Art und Reparaturen von solchen sowie Handel mit Autozubehör. Rosenbergstrasse 53 b.

28. September 1949.

Champignon-Kulturen A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1947, Seite 3313). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Paul Enzler, von Eggerstanden (Bezirk Rüte, Appenzel A.-Rh.) in St. Gallen.

28. September 1949. Kolonialwaren, Mercerie, Textilien.

Jos. Breitenmoser, in Henau, Kolonialwaren- und Merceriehandlung (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1948, Seite 2163). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Fabrikation von und Handel mit Textilien Marke « Bremo ».

28. September 1949. Mineralöle, Fette.

Karl Sturzenegger, in St. Gallen, Mineralöle und Fette en gros und Vertretungen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1946, Seite 2081). Neues Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 88.

28. September 1949. Malergeschäft usw.

Walter Tobler, in St. Gallen, Malerei, Tapeziererei, Reklameschilder (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1943, Seite 803). Neues Geschäftsdomizil: Seitzstrasse 13.

28. September 1949. Maßschneiderei, Konfektion.

Anton Niederberger, in Uznach. Inhaber der Firma ist Anton Niederberger, von Wolfenschiessen, in Uznach, Maßschneiderei und Konfektion; Bahnhofstrasse.

28. September 1949. Bijouterie.

Eduard Thum-Ebnöther, in Benken. Inhaber der Firma ist Eduard Thum-Ebnöther, von und in Benken. Bijouteriefabrikation; Weiherhof.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

27 settembre 1949. Prestino, ecc.

Eredi fu Giuseppe Colombo, in Muzzano, prestino, ecc. (FUSC. del 5 ottobre 1932, N° 233, pagina 2342). La società in nome collettivo viene cancellata per cessione dell'attivo e passivo a partire del 5 febbraio 1948 alla nuova ditta individuale « Primo Colombo », in Muzzano, qui sotto inserita.

27 settembre 1949. Prestino, commestibili, osteria.

Primo Colombo, in Muzzano. Titolare è Primo Colombo, fu Giuseppe, da Caslano, in Muzzano. La ditta assume a partire del 5 febbraio 1948 attivo e passivo della cancellata società in nome collettivo « Eredi fu Giuseppe Colombo », in Muzzano. Prestino, commestibili ed osteria.

28 settembre 1949. Edizioni.

Ugo Schwalier, in Melide, edizioni (FUSC. del 1° luglio 1945, N° 150, pagina 1512). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

28 settembre 1949. Caffè, bar, pasticceria.

Giacinto Borioli, in Massagno. Titolare è Giacinto Borioli, fu Giovanni, da Lugano, in Massagno. Caffè, bar, pasticceria. Via San Gottardo 15.

28 settembre 1949. Impresa pittura e decorazione.

Arminio Scollini, già in Pura, impresa di pittura e decorazione (FUSC. del 19 marzo 1934, N° 65, pagina 715). La ditta ha trasferito la propria sede a Lugano, via Motta palazzo Ginevrina.

28 settembre 1949. Articoli meccanici, motori, ecc.

A. Carazzetti e Co « Motor », in Cassarate di Castagnola, articoli meccanici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 2 novembre 1948, N° 257, pagina 2947). La liquidazione essendo terminata la società è sciolta e la ragione sociale è radiata.

28 settembre 1949. Impresa costruzioni.

Ravandoni Anselmo, in Carona, impresa costruzioni (FUSC. del 11 marzo 1939, N° 59, pagina 517). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

28 settembre 1949. Costruzioni stradali.

Balmelli Battista, in Carona, impresa costruzioni stradali (FUSC. del 9 marzo 1939, N° 57, pagina 491). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

Distretto di Mendrisio

28 septembre 1949. Spedizioni, ecc.
Giovanni Im Obersteg e Cl. Società Anonima, succursale di Chiasso, spedizioni, trasporti internazionali ed emigrazione (FUSC. del 26 aprile 1949, N° 96, pagina 1106), con sede principale a Basilea. Antonio Thurnherr, da Diepoldsau (San Gallo), in Chiasso è stato nominato procuratore, con firma collettiva con un altro aventivi diritto. La firma del procuratore Antonio Chiesa è estinta.

*Waadt — Vaud — Vaud**Bureau d'Aubonne*

28 septembre 1949. Boissons distillées, café, miel, fruits.
Fernand Graf, à Apples, commerce de boissons distillées, café, miel et fruits (FOSC. du 23 juin 1938, N° 144). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Echallens

29 septembre 1949. Boucherie-charcuterie.
Armand Chappuis, à Echallens. Le chef de la maison est Armand Chappuis, fils d'Arnold, de Cuarnens, à Echallens. Boucherie-charcuterie.

Bureau de Lausanne

28 septembre 1949. Produits alimentaires et chimiques.
G. Monnier et Cie, à Lausanne. Gérard Monnier, allié Meltzer, de Dombresson, à Lausanne, et Roger Panchaud, allié Chabot, de Lonay et Poliez-le-Grand, à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 24 septembre 1949 et qui est engagée par la signature collective des associés. Diffusion de divers produits alimentaires et chimiques sous la marque « DIFAL ». Avenue Béthusy 72.

28 septembre 1949. Tricots.

Fernand Thonney, à Prilly, fabrication et confection de tricots, etc. (FOSC. du 16 novembre 1942). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

28 septembre 1949. Quincaillerie, ménages, broserie, etc.

M^{me} Fernand Thonney-Pittet, à Prilly. Le chef de la maison est Ida Thonney, née Pittet, femme autorisée de Fernand Thonney, de Vuillens (Vaud), à Prilly. Commerce de quincaillerie, articles de ménages, de broserie, de nettoyage et d'entretien, textiles, denrées alimentaires et marchandises de diverse nature. Prilly-Chasseur, bâtiment de la gare.

28 septembre 1949.

Menuiserie Cachin et Strebel S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbaux authentiques et statuts des 14 et 27 septembre 1949, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but: a) la continuation des affaires et la reprise — à l'exclusion des immeubles, installations, machines et outillages —, de certains actifs (caisse, chèques postaux, banque, clientèle) et de certains passifs (fournisseurs, banque) de la société en nom collectif « O. Cachin et P. Strebel » à Lausanne. Suivant bilan au 14 septembre 1949 annexé au procès-verbal authentique les actifs repris se montent à 327 380 fr. 40 et les passifs repris à 327 380 fr. 40. La société n'effectue aucune prestation pour cette reprise; b) l'exécution de tous travaux de menuiserie sur bâtiment, l'ébénisterie, l'importation et l'exportation, l'achat, la fabrication et la vente en gros et au détail d'articles en bois de tous genres. Elle peut s'intéresser d'une manière générale à toutes opérations commerciales, industrielles ou financières, de même qu'à toutes représentations quelconques en rapport avec son but. Elle peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées en espèces. Les convocations sont faites par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, ou lorsque les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus par lettres recommandées. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs: Octave Cachin, de Seigneux et Cerniaz, président et Pierre Strebel, de Geltwil (Argovie), les deux à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau: route Aloys-Fauquex 87 (dans ses locaux).

28 septembre 1949. Affaires immobilières.

O. Cachin et P. Strebel, à Lausanne, menuiserie-ébénisterie, société en nom collectif (FOSC. du 17 juin 1947, page 1642). Le genre actuel de commerce est: achat, vente et exploitation d'immeubles et toutes opérations s'y rapportant.

28 septembre 1949. Matières premières, etc.

Sempa S. A., à Lausanne, exportation, importation de matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 11 mars 1948, page 720). Les pouvoirs de l'administrateur Hugo Luini, démissionnaire, sont éteints.

28 septembre 1949. Articles pour fumeurs et bazars.

Roger Pittet, à Lausanne. Le chef de la maison est Roger Pittet, allié Cretton, d'Ormont-Dessous, Ollon (Vaud), et Genève, à Lausanne. Commerce, représentation, importation et exportation en gros de tous articles pour fumeurs et de bazars. Avenue du Rond Point 17.

29 septembre 1949. Machines à écrire, etc.

Nicolas Morosow, Idéal Office, à Lausanne, commerce de machines à écrire et fournitures pour bureaux (FOSC. du 11 juillet 1935). Nouvelle adresse: place St-François 14 b.

29 septembre 1949.

Confections Mme Vve Delapraz, à Lausanne, confections pour messieurs, dames et enfants (FOSC. du 9 septembre 1941). Inscription d'un second magasin: rue Haldimand 7.

29 septembre 1949. Meubles.

Mirex S. à r. l., à Lausanne, meubles en gros, société à responsabilité limitée (FOSC. du 31 janvier 1949, page 299). L'associé Maurice Verdan ne fait plus partie de la société. Sa part sociale de 1000 fr. a été cédée à Alfred Künzle, de Gossau (St-Gall), à Zurich, qui devient associé et auquel l'associé Hans Meier cède une tranche de 8000 fr. de sa part sociale, primitivement de 19 000 fr., ramenée à 11 000 fr. La part de l'associé Alfred Künzle est ainsi de 9000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 21 septembre 1949, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 20 000 fr. Il est divisé en deux parts sociales, l'une de 11 000 fr. de Hans Meier et l'autre de 9 000 fr. de Alfred Künzle.

29 septembre 1949.

Société Immobilière du Pré Vert, à Pully, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1897). Les pouvoirs de l'administratrice Emilia Leumann, démissionnaire, sont éteints. Joseph Schönenberger, de Bütschwil (St-Gall), à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Morges

28 septembre 1949. Café.

Marguerite Deponti, à Lonay. Exploitation du Café du Mont-Blanc (FOSC. du 27 août 1932, N° 200, page 2062). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

28 septembre 1949.

Laiterie de Bussigny-St-Germain S. A., à Bussigny sur Morges (FOSC. du 8 octobre 1947, N° 235, page 2949). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale du sacrifice pour la défense nationale ayant retiré leurs oppositions la société est radiée.

Bureau de Vevey

17 septembre 1949. Articles cosmétiques.

E. Brunner & Co., à Fontanivent sur Clarens, commune du Châtelard-Montreux. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} septembre 1949. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Elsa-Clara Brunner, née Benz, veuve d'Alfred Brunner, de Zurich, à Fontanivent, commune du Châtelard-Montreux, et pour associés-commanditaires Philipp Waltert, fils de Philipp, de Schongau, et Walter-Félix Brunner, fils d'Alfred, de Zurich, les deux à Fontanivent, commune du Châtelard-Montreux, chacun pour une commandite de 2000 fr. versée en espèces. Procuration collective à deux a été conférée aux associés commanditaires Philipp Waltert et Walter Brunner. Fabrication et vente d'articles cosmétiques. Le Cottage, Fontanivent.

28 septembre 1949. Atelier électro-mécanique, etc.

André Kaibfuss, à Clarens-Le Châtelard. Le chef de la maison est André-Louis Kaibfuss, fils d'Octave-Henri, de Ste-Croix, à Clarens-Le Châtelard. Atelier électro-mécanique et de bobinage. Avenue Mayor-Vautier 1.

28 septembre 1949. Salamis.

J. Marforio, à Territet-Les Planches. Le chef de la maison est Joseph Marforio, fils de Charles-Jaques, de nationalité italienne, à Territet-Les Planches. Importation de salamis. Rue de Chillon 4.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de La Chaux-de-Fonds*

28 septembre 1949. Bracelets, articles de bijouterie, etc.

Bähler Frères, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, il a été formé une société en nom collectif ayant commencé le 6 septembre 1949, entre les associés John-Richard-Gabriel Bähler et Gabriel-Maurice Bähler, les deux de Uebeschi (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Fabrication de bracelets en tous genres, articles de bijouterie et petite mécanique à la marque « Imex ». Rue de la Paix 15.

Bureau de Neuchâtel

28 septembre 1949. Articles techniques, etc.

Roger Hegebach, à Neuchâtel, représentation d'articles techniques pour l'industrie et le commerce (FOSC. du 21 juin 1948, N° 142, page 1735). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Genève — Genève — Ginevra

22 septembre 1949.

Laboratoire Titra Film, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 16 mai 1949, page 1308). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 septembre 1949, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle sera dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs ou par la signature de l'administrateur unique. Le conseil d'administration est actuellement composé de David Moriaud (inscrit), nommé président, Willy-Ernest Robert, secrétaire, de nationalité belge, à La Haye (Hollande), et Emile Buffler, de et à Genève. Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur David Moriaud sont modifiés en conséquence.

26 septembre 1949.

Vinagrerie de Grange Canal S. A., à Chêne-Bougeries (FOSC. du 11 mars 1948, page 721). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 septembre 1949, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 125 000 fr. par l'émission de 75 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc actuellement de 125 000 fr., divisé en 125 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

27 septembre 1949. Remises de commerces, etc.

Poltéra & Charrot, à Genève. Sous cette raison sociale, Alfred-Jean Poltéra, de Roffna (Grisons), à Genève, et Félix-François Charrot, de Plan-les-Ouates, à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 15 mars 1949. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Remises de commerces; achats et ventes d'immeubles, villas et terrains; assurances et contentieux. Rue du Rhône 82.

27 septembre 1949. Produits textiles, etc.

Georges M. Nigg, à Genève, commerce et représentation de produits textiles et d'articles de diverses natures (FOSC. du 16 février 1948, page 473). Nouveau bureau: rue Philippe-Plantamour 22.

27 septembre 1949.

Société Immobilière Le Vialson, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 septembre 1947, page 2703). Pierre Pivot, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur Marius Pivot a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

27 septembre 1949. Société immobilière.

Le Hautmont, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 30 septembre 1947, page 2854). Pierre Pivot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Marius Pivot a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

27 septembre 1949. Société immobilière.

La Maison Rurale, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 octobre 1947, page 3058). Pierre Pivot, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. L'administrateur Marius Pivot a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

27 septembre 1949.

Société Immobilière des Alpes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1947, page 3338). Pierre Pivot, de et à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de Marius Pivot, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

27 septembre 1949. Société immobilière.

Société La Nouvelle Troyenne S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 31 août 1939, page 1808). Pierre Pivot, de et à Genève, a été nommé adminis-

trateur unique, avec signature individuelle, en remplacement de Marius Pivot, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue du Stand 60—62 (banque M. Pivot & Cie.).

27 septembre 1949. Tissus, nouveautés.

Blanc-Berlinat, à Genève, représentation en tissus et nouveautés (FOSC. du 8 janvier 1932, page 47). La raison est radiée par suite de cessation d'activité. 27 septembre 1949. Combustibles, carburants, etc.

Chantier Houllier S.A., à Genève, combustibles et carburants, etc. (FOSC. du 11 février 1948, page 425). Les administrateurs Léon Haber, secrétaire, et Georges Perrin sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Georges Perrin a également cessé ses fonctions de directeur. Jean-Paul Galland (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

27 septembre 1949. Chapellerie, modes masculines.

Vve W. Frey et fils, à Genève, commerce de chapellerie et modes masculines, fabrication et représentation de casquettes, société en nom collectif (FOSC. du 21 octobre 1947, page 3093). L'associée Jeanne-Oline Frey, née Brandt, veuve de Wilhelm, a aussi le droit de représenter la société par sa signature individuelle.

27 septembre 1949. Produits chimico-techniques, etc.

« **ODIC Laurent-Chevrier**, à Genève, fabrication, importation et exportation en gros de produits chimico-techniques, etc. en faillite (FOSC. du 29 août 1949, page 2253). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 7 septembre 1949. Le titulaire continue son activité, l'inscription subsiste.

27 septembre 1949. Produits chimiques, etc.

« **Etablissement Géolite** » **G. Laurent**, à Genève, commerce, représentation, importation et exportation de produits chimiques, de matières premières et produits synthétiques pour l'industrie, en faillite (FOSC. du 29 août 1949, page 2253). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 7 septembre 1949. Le titulaire continue son activité, l'inscription subsiste.

27 septembre 1949. Contrôle et surveillance de travaux de construction, etc. **Brassart & Co. Geneva**, à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 29 mars 1949. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable William-Ewing Brassart, des Etats-Unis d'Amérique, à Genève, et pour associé commanditaire Bernard-Lauth Jones, des Etats-Unis d'Amérique, à New-York (U.S.A.), avec une commandite de 2000 fr. Genre d'affaires: a) le contrôle et la surveillance de tous travaux de construction et d'installation dans le domaine de l'industrie sidérurgique; b) l'exécution de tous travaux d'expertise et de laboratoire ainsi que l'élaboration de consultations techniques dans ce domaine; c) la fourniture de tout le matériel nécessaire à la construction et à l'installation de l'équipement de l'industrie sidérurgique; d) la conclusion de toutes affaires connexes. Bureaux: rue du Commerce 1.

28 septembre 1949. Articles textiles, etc.

L. Benkert, à Genève, représentation et commerce de tous articles textiles (FOSC. du 25 août 1945, page 2031). La maison ajoute à son genre d'affaires la représentation d'articles de diverses natures.

28 septembre 1949. Horlogerie.

Jean Perret & Cie S.A., à Genève, importation, exportation, commerce en gros et représentation d'horlogerie (FOSC. du 6 avril 1948, page 959). Procuration individuelle est conférée à Juliette-Eugénie Perret, née Musy, d'Avusy, à Genève.

28 septembre 1949. Chemiserie, etc.

New Fashion, à Genève, société anonyme, commerce de tous articles de chemiserie, etc. (FOSC. du 8 février 1949, page 382). François-Joseph Betschart, de Schwyz, au Grand-Saconnex, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. L'administrateur Edmond-Lucien Desert a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveaux locaux: rue du Mont-Blanc 13. 28 septembre 1949.

Société Immobilière de la Rue de la Palx, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1948, page 2976). Le conseil d'administration est composé de: Ernest Bory, président, à Mies (Vaud), et Constant Bory, secrétaire, à Genève, tous deux de Mies, Coppet et Crans (Vaud), lesquels signent individuellement. L'administrateur Théodore Jacobi est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 8 (régie C. & E. Bory).

28 septembre 1949. Fruits, légumes, etc.

Société Anonyme R. Bourgeois, à Genève, fruits, légumes frais et secs, primeurs et autres denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 11 février 1942, page 322). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 septembre 1949, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. 28 septembre 1949.

Union Compagnonnique de Genève, à Genève, société coopérative (FOSC. du 18 mars 1948, page 790). Le président est Louis Jaquet, de et à Genève, le secrétaire Louis Marguerat, de Lutry et Forel (Vaud), à Genève, et le trésorier Samuel Flückiger (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Paul Kropf, ancien président, et Gustave Mugnier, ancien secrétaire, qui restent cependant membres de l'administration, sont éteints.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 130538. Hinterlegungsdatum: 8. September 1949, 15 Uhr. Schweiz. Saatzuchtverband (SZV), Ziegelmatzstrasse 12, Solothurn (Schweiz). — Kollektivmarke.

Landwirtschaftliche Erzeugnisse aller Art.



Nr. 130539. Hinterlegungsdatum: 14. September 1949, 18 Uhr. Elastic AG., Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 130020. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1949 an.

Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden, elastische Gewebe und Wirkwaren am Stück.

GOLD-ZACK
Superlastic

Nr. 130540. Hinterlegungsdatum: 14. September 1949, 18 Uhr.

Elastic AG., Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 130021. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1949 an.

Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden, elastische Gewebe und Wirkwaren am Stück.

ZIG-ZAG
Superlastic

Nr. 130541.

Date de dépôt: 15 septembre 1949, 5 h.

Paul de Torrenté, avenue des Creusets, Slon (Valais, Suisse). Marque de production et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71586. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 août 1949.

Vins (Johannisberg).



Nr. 130542.

Date de dépôt: 15 septembre 1949, 5 h.

Paul de Torrenté, avenue des Creusets, Slon (Valais, Suisse). Marque de production et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 71587. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 août 1949.

Vins (Dôle).



Nr. 130543.

Date de dépôt: 19 septembre 1949, 12 h.

Roland Fonjallaz, Saint-Saphorin (Vaud, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Apéritifs, vermouths, liqueurs et eaux-de-vie.

FONJALLAZ

N° 130544.

Date de dépôt: 19 septembre 1949, 12 h.

Roland Fonjallaz, Saint-Saphorin (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Apéritifs, vermouths, liqueurs et eaux-de-vie.

LE VIGNERON

N° 130545.

Hinterlegungsdatum: 20. September 1949, 16 Uhr.

Saml. Hanson & Son Limited, Eastcheap 14, London EC 3 (Grossbritannien).
Handelsmarke.

Kaffee, Kaffee-Essenz und Kaffee-Extrakt.

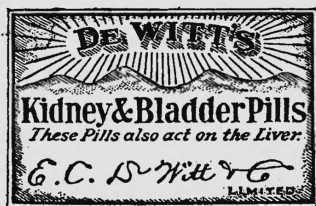
GUPKAFF

N° 130546.

Date de dépôt: 20 septembre 1949, 19 h.

E. C. de Witt and Company, Limited, Cherry Orchard Road 2, Croydon (Surrey, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 72819. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1949.

Pilules pour l'usage humain.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOsc. par des lois ou ordonnances

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss
Art. 11 des Bankgesetzes und Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. September 1949 hat beschlossen, den Verwaltungsrat zu ermächtigen, bis zu Fr. 2 000 000 nom. Aktien zum Preise von bis zu Fr. 200 für die Aktien von Fr. 250 nom. und bis zu Fr. 40 für die Aktien von Fr. 50 nom. zu erwerben, zum Zwecke der Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 9 000 000 um den zurückgekauften Betrag. (AA. 285³)

Den Gesellschaftsgläubigern wird hiermit von diesem Beschluss unter Hinweis auf Art. 11 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen und Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes Kenntnis gegeben.

Zürich, den 1. Oktober 1949.

Der Verwaltungsrat.

Fanella AG., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Gesellschaft hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 200 000 um Fr. 150 000 auf Fr. 50 000 beschlossen.

Im Hinblick auf Art. 733 des schweizerischen Obligationenrechtes fordert die Verwaltung die Gläubiger hiermit auf, sich binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an unter Anmeldung ihrer Forderung bei Herrn Dr. W. S. Schiess, Advokat und Notar, Freiestrasse 111, Basel, zu melden, um für ihre Forderung Befriedigung oder Sicherstellung zu erlangen. (AA. 280¹)

Basel, den 27. September 1949.

Fanella AG.: der Verwaltungsrat

Société d'Agriculture de Vevey—Montreux société coopérative dont le siège est à VEVEY

Suppression de la responsabilité personnelle; réduction de capital et appel aux créanciers, conformément aux articles 733 et 874 C. O.

Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 septembre 1949, la société a décidé:

- de supprimer la responsabilité personnelle des sociétaires;
- de réduire de 50 fr. à 10 fr. la valeur nominale des parts sociales et de les intituler: parts A.

En application des articles 733 et 874 C. O., les créanciers sont informés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances à l'étude Jean Kratzer, notaire, rue du Simplon 48, à Vevey, pour être désintéressés ou garantis. (AA. 283¹)

Vevey, 29 septembre 1949.

Jean Kratzer, notaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Handels- und Zahlungsabkommen mit der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion

Im Einvernehmen mit den Behörden der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion wurde die Gültigkeitsdauer des Handelsabkommens vom 25. September 1948 und des Zahlungsabkommens vom 13. Oktober 1947 bis zum 12. November 1949 verlängert. Diese Verlängerung bezieht sich auch auf die Sonderabmachungen betreffend den Tourismus.

Am 15. Oktober werden Verhandlungen aufgenommen zwecks Gestaltung der zukünftigen wirtschaftlichen Beziehungen. 231. 3. 10. 49.

Accord commercial et accord de paiement avec l'Union économique belgo-luxembourgeoise

D'entente avec les autorités de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, la validité de l'accord commercial du 25 septembre 1948 et de l'accord de paiements du 13 octobre 1947 a été prorogée au 12 novembre 1949. Cette prorogation comprend également les arrangements spéciaux concernant le tourisme.

Des pourparlers en vue de l'établissement d'un nouveau régime des relations économiques s'ouvriront le 15 octobre prochain. 231. 3. 10. 49.

Ueberweisung von Sozialleistungen von Westdeutschland nach der Schweiz

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit:

Anlässlich der letzten Wirtschaftsverhandlungen mit Westdeutschland kam, trotz erneutem schweizerischen Begehren, keine Regelung zustande, die die allgemeine Wiederaufnahme der Ueberweisung von Sozialversicherungsleistungen, Pensionen, Renten, Alimenten, Unterstützungen und dergleichen von Westdeutschland nach der Schweiz erlauben würde. Dagegen konnte einstweilen eine Vereinbarung getroffen werden, die den Transfer von laufenden Leistungen der genannten Art vorerst an ehemalige Grenzglieder, für die übrigen Gläubiger jedoch nur in besonderen Härtefällen vorsieht.

Ein Härtefall kann dann geltend gemacht werden, wenn der Anspruchsberechtigte zur Bestreitung seines laufenden Lebensunterhaltes oder desjenigen seiner Familie, oder aber zur Abwendung einer Notlage auf den vollen oder teilweisen Transfer von Leistungen der genannten Art zu seinen Gunsten unbedingt angewiesen ist. Personen, die glauben, die Voraussetzungen zur Anerkennung eines Härtefalles zu erfüllen, können ein entsprechendes Transfergesuch an die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, richten. Für jede Ueberweisung von Westdeutschland nach der Schweiz ist auch die Zustimmung der zuständigen deutschen Stelle erforderlich. 231. 3. 10. 49.

Einführung neuer Zolldeklarationen für die Freipasslösung

(Mittellung der Eidgenössischen Oberzolldirektion)

Aus handelsstatistischen Gründen sind neue, zweiteilige Deklarationsformulare für die Freipasslösung (Form. Nr. 30) geschaffen worden. Der zweite Abschnitt ist vom Zollmeldepflichtigen im Durchschreibeverfahren auszufüllen und dient als Grundlage für die statistische Aufarbeitung durch die Eidgenössische Oberzolldirektion.

Die Zollämter haben Weisung, die alten, einteiligen Deklarationen für die Freipasslösung nicht mehr entgegenzunehmen. Ausgenommen hiervon ist das in deutscher Sprache herausgegebene einteilige Deklarationsformular mit der Drucknummer 60 631. Dieses entspricht bereits den neuen Anforderungen und kann bis zur Erschöpfung der Auflage noch verwendet werden. Es ist jedoch — ausgenommen im Postverkehr — stets im Doppel einzureichen.

Die neuen Deklarationsformulare, wie auch Einlageblätter ad Form. 30 für Deklarationskopien, können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern, bei den Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf sowie bei den Hauptzollämtern zu folgenden Preisen bezogen werden:

	beim Bezug von 50 Stück und mehr	beim Bezug von weniger als 50 Stück
Formular 30, zweiteilig	Fr. 3.— je 100 St.	5 Rp. pro St.
Formular 30, einteilig (solange Vorrat)	Fr. 2.— je 100 St.	5 Rp. pro St.
Formular ad 30	Fr. 1,50 je 100 St.	5 Rp. pro St.

Grosse Bestellungen sind direkt an die Eidgenössische Oberzolldirektion oder an eine Zollkreisdirektion zu richten.

Bern, den 30. September 1949. Eidgenössische Oberzolldirektion.

231. 3. 10. 49.

Introduction de nouvelles déclarations douanières pour la décharge de passavants

(Communication de la Direction générale des douanes)

Pour des raisons inhérentes à la statistique du commerce, de nouvelles formules bipartites ont été créées pour la décharge de passavants (formule N° 30). Le redevable établit le second coupon par le procédé de décalque; ce coupon sert de base à la mise en œuvre statistique par la Direction générale des douanes.

Les bureaux de douane ont reçu pour instruction de ne plus accepter les déclarations pour la décharge de passavants sur les anciennes formules unipartites, à l'exception de la formule unipartite en langue allemande, portant le numéro d'impression 60631. Celle-ci répond déjà aux nouvelles exigences et peut encore être utilisée jusqu'à épuisement du stock. Il faut toutefois la présenter en double exemplaire, sauf dans le trafic postal.

Les nouvelles formules de déclaration, ainsi que les feuilles intercalaires ad form. 30 pour copies de déclaration, peuvent être achetées aux prix suivants auprès de la Direction générale des douanes, à Berne, des Directions d'arrondissement à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi que des bureaux de douane principaux:

	Lors d'achats de 50 formules ou plus à la fois	Lors d'achats de moins de 50 formules à la fois
formule 30 bipartite	3 fr. le cent	5 ct. par pièce
formule 30 unipartite (tant qu'il y en a en stock)	2 fr. le cent	5 ct. par pièce
formule ad 30	1 fr. 50 le cent	5 ct. par pièce

Les commandes importantes sont à adresser directement à la Direction générale des douanes ou à une Direction d'arrondissement.

Berne, le 30 septembre 1949. La Direction générale des douanes.

231. 3. 10. 49.

Introduzione di nuove dichiarazioni doganali per lo scarico di carte di passo

(Comunicazione della Direzione generale delle dogane)

Per motivi inerenti alla statistica del commercio, sono stati allestiti nuovi moduli bipartiti di dichiarazione per lo scarico di carte di passo (mod. N° 30). La seconda cedola, riprodotta a decalco dal dichiarante, serve per i lavori statistici della Direzione generale delle dogane.

Gli uffici doganali sono stati invitati a non più accettare le dichiarazioni per lo scarico di carte di passo stessee sul vecchio modulo semplice, tranne quello in lingua tedesca contrassegnato col numero di stampa 60 631. Quest'ultimo risponde già all'uso che se ne deve fare e può quindi essere impiegato sino a smaltimento della scorta. Esso dev'essere presentato in doppio, fuorchè nel traffico postale.

I nuovi moduli di dichiarazione, nonchè i fogli da intercalare ad mod. 30, per le copie di dichiarazioni, si possono avere dalla Direzione generale delle dogane a Berna, dalle Direzioni di circondario a Basilea, Sciaffusa, Coira, Lugano, Losanna e Ginevra, nonchè dagli Uffici principali di dogana, ai seguenti prezzi:

	acquistando 50 moduli o più per volta	acquistando meno di 50 moduli per volta
Mod. 30, bipartito	Fr. 3.— 100 mod.	5 cent. l'esemplare
Mod. 30, semplice (fino a smaltimento della scorta)	Fr. 2.— 100 mod.	5 cent. l'esemplare
Mod. ad 30	Fr. 1.50 100 mod.	5 cent. l'esemplare

Le grandi quantità devono essere ordinate direttamente alla Direzione generale o ad una direzione di circondario delle dogane.

Berna, 30 settembre 1949. La Direzione generale delle dogane.
231. 3. 10. 49.

France — Prohibitions d'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 23 septembre 1949 a publié un avis dont il appert que l'exportation de France des marchandises ci-après désignées peut avoir lieu dorénavant, en modification de la réglementation antérieure, sans licence sous réserve cependant de la remise en douane d'engagements de change:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits
413	Oxyde de cuivre
ex 433	Sulfate de zinc et sulfate de fer
639	Caséine et caséinates non dénommés ni repris ailleurs.

En revanche, le même avis rétablit la formalité de la licence pour l'exportation de France des produits suivants:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises
ex 67 E	Pommes de terre autres que les pommes de terre de semence
ex 76 A	Pommes à cidre
ex 76 B	Poires à poiré
ex 113 C	Graines de lotier
ex 514 A	Benzoate de sodium

France

Rétablissement des droits de douane d'importation applicables aux tracteurs

Le «Journal Officiel de la République française» du 23 septembre 1949 a publié l'arrêté du 22 du même mois rétablissant les droits d'entrée grevant les produits ci-après désignés, et dont le prélèvement était suspendu:

Numéro du tarif douanier français	Désignation des produits	Droits en pour-cent ad valorem (applicables aux produits suisses)
1798 B	Tracteurs:	
	à moteur à explosion ou à combustion interne:	
	Tracteurs à chenilles	15%
	Tracteurs à roues, y compris les avant-trains tracteurs, d'un poids unitaire de:	
	1200 kg. et moins	15%
	Plus de 1200 kg.	35%
	Tracteurs-treillis	35%
	à moteur électrique	35%
	à moteur autre	35%

Toutefois, continueront à bénéficier de la suspension antérieure des droits de douane d'importation, les tracteurs pour lesquels il sera justifié à la satisfaction de la douane qu'ils ont été expédiés directement à destination du territoire douanier français avant le 23 septembre 1949 et qui seront déclarés au surplus pour la consommation sans avoir été placés en entrepôt ou constitués en dépôt.
231. 3. 10. 49.

France — Taxes sur le chiffre d'affaires

La Feuille officielle suisse du commerce N° 195 du 22 août 1949 a publié une communication en vertu de laquelle les produits étrangers qui, en raison de leur nature, sont normalement passibles de la taxe à la production de 12,5% ou de 5% et, le cas échéant, de l'une des autres taxes assimilées à celle-ci quant au recouvrement, peuvent être importés en France en franchise de ces taxes sous certaines conditions (exportation subséquente vers l'étranger, etc.).

En complément de cette information, il convient de relever que, selon la décision administrative N° 1750 (1/1) du 9 septembre 1949, publiée aux «Documents Douaniers» N° 237 du 23 du même mois, l'exonération desdites taxes prévue en l'occurrence s'applique aussi aux produits importés en France sous le régime de l'admission temporaire. Ainsi donc, la taxe à la production et, le cas échéant la ou les autres taxes assimilées ne devront plus être garanties par l'acquit d'admission temporaire si les importateurs produisent pour ces taxes, à l'appui de leur déclaration d'admission temporaire, l'avis d'importation spécial prévu par la décision administrative N° 1243 (1/1) du 18 juillet 1949.
231. 3. 10. 49.

France — Mise en service de nouveaux titres d'exportation

Selon la communication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 210 du 8 septembre 1949 de nouvelles formules de demandes d'autorisation d'exportation (N° 02) et de déclaration d'exportation pour l'étranger (engagement de change-formule DE) devaient être mises en service le 1^{er} octobre 1949, en application d'un avis aux exportateurs du 31 août 1949. Un rectificatif au susdit avis, publié au «Journal Officiel de la République française» du 23 septembre 1949, reporte au 15 octobre 1949 la date de mise en service de ces nouvelles formules.
231. 3. 10. 49.

France — Réglementation des échanges de timbres-poste

En complément de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 153 du 4 juillet 1946, il convient de relever qu'un arrêté du 20 septembre 1949, publié au «Journal Officiel de la République Française» du 21 du même mois, a ajouté le centre de contrôle douanier de Sarrebrück à la liste limitative des centres par le canal desquels peuvent s'effectuer en France les importations et les exportations de timbres-poste, neufs ou de collection.
231. 3. 10. 49.

Schweizerische Nationalbank

(Mitgeteilt SNB) Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank trat am 30. September in Bern unter dem Vorsitz von Nationalrat Dr. A. Müller zu einer ordentlichen Sitzung zusammen. Er nahm ein ausführliches Referat des Direktoriumspräsidenten entgegen, das den Bankrat über die Vorgänge am Geld- und Devisenmarkt seit dem 17. September und über die sich im Gefolge der Abwertungen im Ausland für die Schweiz stellenden Währungsprobleme orientierte.

Der Berichterstatter des Direktoriums konnte darauf hinweisen, dass die Schweizerische Nationalbank die während einiger Tage lebhafteste Nachfrage des Marktes nach Devisen anstandslos befriedigt hat. Die Abgabe verschiedener Valuten hat den Betrag von rund einer halben Milliarde Franken erreicht; sie ist in den letzten Tagen zum Stillstand gekommen. Wenn die gesamte Höhe dieser Devisenverkäufe in den Ausweisen der Nationalbank nicht voll in Erscheinung tritt, so ist dies darauf zurückzuführen, dass nur die Dollarbegehren aus den Währungsreserven der Nationalbank befriedigt wurden, während die übrigen Valuten auf Grund der bestehenden Zahlungsabkommen mit dem Ausland für Rechnung des Bundes verkauft worden sind. Dies hat zu einem teilweisen Abbau der Bundesvorschüsse gegenüber einzelnen Ländern geführt.

Mit Genugtuung hat der Bankrat davon Kenntnis genommen, dass als Folge der Kursentwicklung am Dollarmarkt die Einschränkungen im Dollarzahlungsverkehr aufgehoben werden konnten. Damit bildete sich der Dollarkurs wiederum nach dem Verhältnis von Angebot und Nachfrage. Die Nationalbank wird dafür sorgen, dass die Kursbewegung innerhalb der seit 1936 geltenden Grenzen bleibt; die dem mittleren Goldpreis entsprechende Parität des Schweizerfrankens zum Dollar stellt sich auf Fr. 4.37½ je Dollar. Der Referent des Direktoriums konnte ferner darauf hinweisen, dass die am Geld- und Kapitalmarkt eingetretenen Veränderungen zu keinen aussergewöhnlichen Massnahmen Veranlassung geben.

Die Bankbehörden teilen die Auffassung des Bundesrates über die in der schweizerischen Währungspolitik zu befolgenden Richtlinien. Die Bankleitung wird ihre enge Zusammenarbeit mit den für die schweizerische Wirtschaftspolitik zuständigen Stellen fortführen.
231. 3. 10. 49.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 30. September 1949 — Situation au 30 septembre 1949

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	6 157 578 352.10	—	131 968 708.60	
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	188 110 336.54			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture				
andere — autres.....	83 624.42		115 192 781.59	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse				
Wechsel — Effets de change.....	85 056 867.53			
Schatzanweisungen — Rescriptions.....	1 175 000.—	+	144 976.26	
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	300 000.—			
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	27 338 969.17			
andere Lombardv. — autres avances sur nant.				
Wertschriften — Titres.....	39 677 201.—		5 022 855.07	
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse.....	8 165 725.27	+	168 869.07	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif....	24 003 262.51	—	188 331.13	
Zusammen — Total	6 531 489 338.54			
Passiven — Passif	Fr.	Fr.		
Eigene Gelder — Fonds propres.....	44 000 000.—			
Notenumlauf — Bilets en circulation.....	4 871 423 115.—		103 227 555.—	
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	4 670 742 463.97		347 436 057.19	
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	285 639 320.43			
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	169 684 439.14		2 799 668.73	
Zusammen — Total	6 531 489 338.54			

Diskontsatz 1½% seit 26. Nov. 1936	Lombardzinsuss 2½% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936	Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936

231. 3. 10. 49.

Clearing- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 59, vom 29. September 1949

Kurs der Schweizerischen Verrechnungsstelle für Einzahlungen an die Schweizerische Nationalbank, gültig bis auf weiteres

Belgien 8.68; Bulgarien 1.514; Dänemark 62.66; Deutschland, laufende Verbindlichkeiten*), alte Clearingverbindlichkeiten (Reichsmark) 173.01 (BRB vom 26. Februar 1946, Art. 5); Finnland*); Frankreich, freier Kurs, zirka 1.275 unverbundlich (gesamter Verkehr); Griechenland; gültig ab 22. September 1949 0.0289; Italien: Devisenzahlungsgeschäfte, Versicherungs- und Rückversicherungszahlungen*). Nebenkosten und Dienstleistungen (Konto «Transferts divers» und Konto «Frais portuaires et de transit») gültig ab 23. September 1949 0.6897, Kompensationsgeschäfte frei; Grossbritannien 12.13; Holland 114.15; Jugoslawien 8.60; Norwegen 60.75; Oesterreich 43.60; Polen 1.0753; Portugal 15.135; Rumänien 2.867; Schweden 83.90; Spanien*); Tschechoslowakei 8.625; Türkei 1.529; Ungarn 36.905.

*) Kurs wird auf besondere Anfrage bekanntgegeben.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

**Holländisches Olein
reinweißes Stearin
Paraffin**

Fragen Sie uns an  bevor Sie kaufen!

PAUL WORMSER · CO · ZÜRICH

Nüscherstr. 10. Tel. 25 39 12/42. Telegr. Paulworts

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne
St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

Ein Todesfall - was tun meine Angehörigen!

Dieser ständigen Sorge sind Sie entbunden, wenn Sie die «Urkunde und Ratgeber für missige Angehörigen» sich sofort zulegen und ausfüllen (Ebebeute gegenseitig). Damit verhüten Sie den Angehörigen grösste Ratlosigkeit, viele Schwierigkeiten, Streitigkeiten, ja sogar Prozesse. Solche Widerwärtigkeiten kommen vor, wenn bei unerwartetem Ableben keine Mitteilungen des Verstorbenen vorhanden sind. Die «Urkunde» enthält alle erforderlichen Fragen, für deren Beantwortung überall der nötige freie Raum vorhanden ist. Gleichzeitig finden Sie darin «Anleitungen für die Errichtung eines Testaments mit Beispielen».

Preis Fr. 8.50 plus Porto; bei Bezug von 2 Expl. 10% Rabatt. — Nachnahmeversand (Fr. 8.85) oder Voreinsendung auf Postcheckkonto (Fr. 8.65) durch Urheberrechtsinhaber: Verlag Willy H. Fray, Zürich 32, Zollikerstrasse 20, Telefon (051) 24 79 83. — Postcheckkonto VIII 2253.

Presse-Urteil: «... Wer sich dieser Publikation bedient, wird von vornherein Ratlosigkeit der Hinterbliebenen und Zank der Erben ausgeschaltet haben.»

«Neue Zürcher Zeitung»

Öffentliches Inventar - Rechnungsprüf

Erblasser:
Johann Jakob Pieren-Brügger
gewesener Schlossermeister in Frutigen, verstorben am 9. September 1949.
Eingebefrist bis 1. November 1949 beim Regierungstatthalteramt Frutigen.
Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben nicht. Massverwalter: Jakob Pieren, Sohn, Schlosser, Frutigen.
Der Witwe Frau Emma Pieren, geborene Brügger, in Frutigen wurde die Weiterführung des Geschäftes bewilligt.
Frutigen, den 27. September 1949.
Der Beauftragte: Robert Germann, Notar.

Ein kleiner Posten

AKTIEN
der Firma
ARFA
AG. für Röhrenfabrikation und Apparatebau
sehr vorteilhaft abzugeben. Offerten unter
Chiffre F 58161 Q an die Publicitas A.G., Basel.

La Rente immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le vendredi 21 octobre 1949, à 11 heures, au local de la Chambre de commerce, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination de deux contrôleurs pour l'exercice 1949/50 et d'un suppléant.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de pertes et profits au 30 juin 1949, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires, à partir du 10 octobre prochain, au siège social de la société, rue Diday 6, à Genève. X 310

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 10 octobre 1949 chez MM. Pictet & Cie, à Genève.

Genève, le 1^{er} octobre 1949. Le conseil d'administration.

Leistungsfähige und gut organisierte
chemisch-pharmazeutische Fabrik
in
Spanien
wünscht mit Schweizer Fabriken und Exporteuren, die an einem Geschäft mit Spanien interessiert sind, in Verbindung zu treten.
Offerten unter Chiffre ZM 1991 an Mosse-Annoncen, Zürich 28.

Export Aegypten
Schweizer Importfirma ist in der Lage, grössere Beträge für Kompensationen zur Verfügung zu stellen, Anfragen unter Chiffre G 15176 Z an Publicitas Zürich 1.

Wir suchen tüchtige
Hausierer
für den Wiederverkauf unserer Spezialität Honiggladen, Postfach 84, Dietikon (Zürich).

SUÈDE
Nous cherchons exportateurs suisses ayant ordres en note pour participer à compensation importante. Faire offre sous chiffre G. F. 137205 L à Publicitas Lausanne. L 372

Int. Spediteur
Bureauchef
Import- und Exportfachmann, gut präsentierend, guter Umgang mit der Kundschaft, seit mehreren Jahren in Genf tätig, sucht passende Stelle in der Deutschschweiz. In Frage kommt nur selbständiger Posten. Eintritt nach Übereinkunft. — Offerten unter Chiffre Hab 706-1 an Publicitas Bern.

Geschäfts- und Vergnügungs-
Reisen nach Deutschland
(Westzonen und Berlin)
sind jetzt ohne Hotelaufenthalt und Zwangswechsel möglich. Visa-Besorgung u. Billetausgabe durch das Reisebüro
DANZAS
Bahnhofplatz, Zürich, Tel. 27 30 31

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS
Elisabethenstrasse 43, BASEL

Einlösung der Coupons

Ab 1. Oktober 1949 gelangen pro Teileinheit (Subunit) zur Ausschüttung:
SWISSVALOR, Serie A
gegen Coupon Nr. 29, brutto Fr. 1.587*
Abzug für:
Couponsteuer Fr. —.075
Verrechnungssteuer —.402
Nettoausschüttung Fr. 1.11

* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist ein Bruttobetrag von Fr. 1.608 pro Subunit massgebend.

ALLGEMEINE ZERTIFIKATE · A ·
gegen Coupon Nr. 38, brutto Fr. 1.32*
Abzug für:
Couponsteuer Fr. —.002
Verrechnungssteuer —.330
Nettoausschüttung Fr. —.988

* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist für den inländischen Zertifikatsinhaber ein Bruttobetrag von Fr. 1.32 pro Subunit massgebend.

ALLGEMEINE ZERTIFIKATE · B ·
gegen Coupon Nr. 23, brutto Fr. 1.14*
Abzug für:
Couponsteuer Fr. —.015
Verrechnungssteuer —.291
Nettoausschüttung Fr. —.834

* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist für den inländischen Zertifikatsinhaber ein Bruttobetrag von Fr. 1.14 pro Subunit massgebend.

Conponsbogensrenewierung:
Gegen Einreichung des Talons können beim Treuhänder, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Basel, neue Conponsbogen bezogen werden.
Aenderung im Portefeuille einer Einheit:
Cie des Produits Chimiques et Electrometallurgiques, Alais, Froges et Camargue (Péchiney):
Zuwachs: 4 Aktien
Neuer Bestand: 10 Aktien

ROHSTOFF-AKTIEN-DEPOT-ZERTIFIKATE (RAD) in Liq.
gegen Conpon Nr. 12, brutto Fr. 2.47*
Abzug für:
Couponsteuer Fr. —.
Verrechnungssteuer —.62
Nettoausschüttung Fr. 1.85

* Für die Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches ist für den inländischen Zertifikatsinhaber ein Bruttobetrag von Fr. 2.47 pro Subunit massgebend.

Die obgenannten Ausschüttungen der Serien: Allgemeine Zertifikate · A ·, · B · und Rohstoff-Aktien-Depot-Zertifikate enthalten einkassierte aufgelaufene Dividenden ausländischer Wertpapiere.
Ueber die Anzahlung an Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland erteilt die Zahlstelle Auskunft.
Zahlstelle:
Schweizerische Bankgesellschaft, Basel, und ihre sämtlichen Sitze und Niederlassungen.

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Berichtigung

In der bereits erfolgten Publikation in Nr. 228 vom 29. September 1949 wurde irrtümlicherweise die Firmabezeichnung mit Papierwarenfabrik an der Sihl angegeben. Wir stellen dies wie folgt richtig:

Zürcher Papierfabrik an der Sihl
Obligationen-Coupons-Einlösung

Der am 30. September 1949 fällige Halbjahrescoupon Nr. 24 unserer Obligationen von 1937 wird vom Verfalltage an im Betrage von Fr. 20, abzüglich eidg. Couponsteuer und eidg. Verrechnungssteuer, eingelöst durch die Zahlstellen:
Schweizerische Kreditanstalt Zürich und
Aktiengesellschaft Len & Co. Zürich oder durch unsere
Hauptkasse in Zürich 3. Z 748

Zürich, 29. September 1949. Die Direktion.